

Typ / Type : **VEC 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die
Annahme Einheitlicher Technischer
Vorschriften für Radfahrzeuge,
Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in
Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
verwendet werden können, und die
Bedingungen für die gegenseitige
Anerkennung von Genehmigungen, die
nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform
technical prescriptions for the wheeled
vehicles, equipment and parts which can be
fitted and/or be used on wheeled vehicles and
the conditions for reciprocal recognition of
approvals granted on the basis of these
prescriptions*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124

zuletzt ergänzt:
Ergänzung Nr. 01 vom 31.01.2011

as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	E1 124R-001771

Typ / Type : **VEC 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer) : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**
- 0.2. Typbezeichnung des Rades
Wheel type : **VEC 657**
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder
Category of replacement wheels : **Dimensionsgleiches Nachrüstrad**
- 0.4. Werkstoff
Construction material : Aluminiumlegierung
aluminum alloy
- 0.5. Fertigungsverfahren
Method of production : einteilig gegossenes Leichtmetallrad
(Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur
Rim contour designation : **6½Jx17H2**
- 0.7. Einpresstiefe des Rades
Wheel inset : siehe Übersicht Punkt 1.1,
see point 1.1 (table)
- 0.8. Radbefestigung
Wheel attachment : Es werden die vom Fahrzeughersteller für
Leichtmetallräder vorgesehenen
Radbefestigungselemente verwendet. Das
Anzugdrehmoment ist der Technischen
Beschreibung der Räder zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer
Abrollumfang
*Maximum load capacity and
respective theoretical rolling
circumference* : siehe 1.1
see point 1.1 (table)

Typ / Type : **VEC 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
 Germany GmbH**

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : **Superior Industries Leichtmetallräder
 Germany GmbH**
Manufacturer's name and address **Gustav-Kirchhoff-Strasse 10
 67095 Bad Dürkheim**

0.11 Gegebenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers : -
If applicable, name and address of manufacturer's representative

1.0 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 Ausführung
 Version

Ausführungsbezeichnung	LZ/LK	BS	ML	ET	RF	FR	AU	IMP	HD	BM
V2	5/112	BS1	57.06	38	145	760	2210	205/45R17	04/2020	
V7	5/100	BS1	57.06	39	138	600	2040	185/45R17	04/2020	
V2	5/112	BS1	57.06	46	147	760	2210	205/45R17	04/2020	

LK	Lochkreis (Radbefestigung) <i>pitch circle diameter</i>	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung) <i>number of holes</i>	
BS	Befestigungssitz <i>code of fixing seat</i>	siehe Tabelle unten
ML	Mittenlochdurchmesser <i>center hole diameter</i> (Z= für Zentrierring / <i>Centerring ring</i>)	in mm
ET	Einpresstiefe / <i>offset</i>	in mm
RF	Radflanschdurchmesser <i>Wheel hub surface</i>	in mm
FR	max. zulässige Radlast <i>max. wheel load</i>	in kg
AU	max. zulässiger Abrollumfang <i>max. tyre circumference</i>	in mm
IMP	Kleinster geprüfter Impactreifen <i>smallest tested Impact tyre</i>	
HD	ab Herstellungsdatum <i>since production date</i>	Monat und Jahr
BM	Bemerkungen <i>remarks</i>	-

R124 E1*124R00/01*1771*00

Typ / *Type* : **VEC 657**
Hersteller / *Manufacturer* : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

BS	Art <i>Fixing type</i>	Zentriersitz <i>type centering seat</i>	Bolzenloch- durchmesser in mm <i>Bolt hole diameter</i>	zyl. Maß des Bolzenlochs in mm <i>cyl. Measure of bolt hole</i>
BS1	Schrauben/Muttern	Kugel Ø25,6 mm	15	7.70

R124 E1*124R00/01*1771*00

Typ / Type : **VEC 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
 Germany GmbH**

1.2	Radkennzeichnung <i>Wheel marking</i>		
	vorgeschriebene Kennzeichnungen <i>Mandatory markings</i>		
		auf der Stylingseite (außen)	auf der Anschlussseite (innen)
	Name oder Warenzeichen des Herstellers <i>Manufacturer name or trade mark</i>	: -	ANZIO
	Kennung der Rad- oder Felgenkontur <i>Wheel or rim contour designation</i>	: -	6½Jx17H2
	Einpresstiefe <i>Wheel insert</i>	: -	z.B. ET38
	Herstelldatum <i>Date of manufacture</i>	: -	Monat und Jahr
	Teilenummer - Ausführungsbezeichnung <i>Wheel / rim part number – versions marking</i>	: -	VEC 657
	Genehmigungszeichen <i>Approval mark</i>	: E1 124R-001771	-
	zusätzliche Kennzeichnungen <i>additional markings</i>	: -	
	Herstellungsland <i>county of manufacture</i>	: -	POLAND
	Gießereikennzeichen <i>foundry identification</i>	: -	SPP
	Japanisches Prüfzeichen <i>Japanese test mark</i>	: -	JWL
	Typzeichen <i>German approval mark</i>	KBA 53238	
	Lochkreis <i>PCD</i>	-	z.B. Lk 100
	Ausführung <i>Wheel version</i>		z.B. V7
1.3	Bemerkungen <i>Remarks</i>	:	

Typ / Type : **VEC 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
 Germany GmbH**

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt,
Equipment for measuring and testing die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
 The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

<input checked="" type="checkbox"/> einteilige Räder Aluminiumlegierung	<input type="checkbox"/> einteilige Räder Magnesiumlegierung
<input type="checkbox"/> nachgebaute Nachrüsträder	<input checked="" type="checkbox"/> dimensionsgleiche Nachrüsträder
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	positiv
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	positiv
Impact-Test nach Anhang 8	positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	positiv, Seriengröße an der Vorder- und Hinterachse
Allgemeine Anforderungen	

2.1.3. Bemerkungen : Die Korrosionsprüfungen nach Anhang 5 wurden
Remarks aufgrund von den unterschiedlichen
 Lacksystemen exemplarisch an verschiedenen
 Radtypen durchgeführt.

2.2 Einzelheiten der vom
Technischen Dienst
durchgeführten Prüfungen
Details regarding test
conducted by the technical
service

Typ / Type : **VEC 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

- 2.2.1 Korrosionsprüfung
Corrosion test : siehe Korrosionsprüfberichte lt. Punkt 3.5 der
Firma Superior Industries.
- 2.2.2 Umlaufbiegeprüfung
Rotating bending test : siehe Festigkeitsbericht
TÜV NORD, Nr. RP-005389-A0-413
- 2.2.3 Abrollprüfung
Rolling test : siehe Festigkeitsbericht
TÜV NORD, Nr. RP-005389-A0-413
- 2.2.4 Impact-Test
Impact test : siehe Festigkeitsbericht
TÜV NORD, Nr. RP-005389-A0-413
- 2.2.5 Wechseltorsionstest
Alternating torque test : nicht erforderlich
- 2.2.6 Anbauprüfung und
Dokumentation (Anhang 10
Punkt „2. Zusätzliche
Vorschriften“):
*Vehicle fitment checks and
documentation (Appendix 10,
Paragraph „2. Additional
Requirements“)* : siehe Anlage Verwendungsbereich
- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils
des Rades
Wheel calliper check : Die Kontur des Rotationsprofil des Nachrüstrad
des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Der
Überprüfung erfolgte deshalb unter
Zugrundelegung von an im Verkehr befindlichen
Fahrzeugen gewonnenen Daten. Die unter 2.1 des
Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien
werden eingehalten.
- 2.2.6.2 Überprüfung der
Belüftungslöcher
Ventilation holes check : sind in ausreichender Form und Größe vorhanden

Typ / Type : **VEC 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers oder die des Radherstellers verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Das Anzugsmoment ist dem Verwendungsbereich bzw. der Bedienungsanleitung des FZ-Herstellers zu entnehmen. Die Radbefestigungsteile müssen nach einer Fahrtstrecke von 50 km nachgezogen werden. Dies soll vorzugsweise mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel erfolgen.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : entsprechen der ECE 26
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : siehe technische Radbeschreibung des Radherstellers
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
- Technische Beschreibung
Technical discription : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

Typ / Type : **VEC 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(description of application range) : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4 Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.

2.3.3 Bemerkungen
Remarks : -

**2.4. Allgemeine Angaben
Other information**

2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : Die Festigkeitsprüfungen wurden durch den TÜV Nord, Geschäftsstelle Essen, Schönscheidstraße 28, D-45307 Essen, durchgeführt.

Werkstoffuntersuchung / Materialprüfung wurden durch den Hersteller, Superior Industries Production Poland Sp.z o.o., Ul. Ignacego Moscickiego 2, PL-37-45, Stalowa Wola (Polen) durchgeführt.

Die Korrosionsprüfungen fanden bei der Superior Industries statt.

Typ / Type : **VEC 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen beim TÜV NORD fanden in August,
Date of testing April 2020 statt.

Die Prüfungen bei Superior Industries Production Poland Sp.z o.o., Ul. Ignacego Moscickiego 2, PL-37-45, Stalowa Wola (Polen) fanden im Mai 2020 statt.

Die Prüfungen bei Superior Industries fanden im April 2013, November 2014, August 2018, Januar 2019 statt.

2.4.3 Bemerkungen :
Remarks

**3. Anlagen
Appendices**

1. Liste der Änderungen : =
List of modifications

2. Radzeichnungen : Leichtmetallrad
Drawings Zeichnungsnr. Zeichnungsdatum
5151-02 09.03.2020
5138-04 09.03.2020

Nabenkappe
Zeichnungsnr. Zeichnungsdatum
4777-02 14.12.2017

Radschraube
Zeichnungsnr. Zeichnungsdatum
3810-02 25.10.2012

3. Technische Beschreibung : siehe Anlage: Fa. Superior Industries vom
Technical discription 04.05.2020

4. Werkstoffprüfungen nach : Materialprüfbericht, Superior Industries, Nr.
Anhang 4 : 01/Anzio/2020/MRS, vom 04.05.2020
*Material Test according to
Annex 4*

Typ / Type : **VEC 657**
 Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
 Germany GmbH**

5. Korrosionsprüfung nach Anhang 5
Corrosion Test according to Annex 5 : Korrosionsprüfungen wurden durchgeführt:
 Lackierungen durch Superior Industries:
 Nr. 02/ATS/2019, vom 23.01.2019
 Nr. 12/Anzio/201, vom 06.11.2014
 Nr. 06/UPP/2018_ST, vom 02.08.2018
 Nr. 05/Alutec/2013, vom 12.04.2013
6. Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6
Fatigue strength Test according to Annex 6
 Abrollprüfung nach Anhang 7
Rimrolling Test according to Annex 7
 Impactprüfung nach Anhang 8
Impact Test according to Annex 8 : Festigkeitsprüfbericht TÜV NORD, Nr. RP-005389-A0-413, vom 06.05.2020
7. Verwendungsbereich nach Anhang 10
Application according to Annex 10

	Verwendungsbereiche	Seiten	Datum
ET 38			
ANLAGE 1	(AUDI 5/112/57; ET38; V2/ ohne Ring)	2	07.05.2020
ANLAGE 1a	(SEAT 5/112/57; ET38; V2/ ohne Ring)	2	07.05.2020
ANLAGE 1b	(SKODA 5/112/57; ET38; V2/ ohne Ring)	2	07.05.2020
ANLAGE 1c	(VW 5/112/57; ET38; V2/ ohne Ring)	3	07.05.2020
ET 39			
ANLAGE 2c	(VW 5/112/57; ET39; V7/ ohne Ring)	2	07.05.2020
ET 46			
ANLAGE 3b	(SKODA 5/112/57; ET46; V2/ ohne Ring)	2	07.05.2020
ANLAGE 3c	(VW 5/112/57; ET46; V2/ ohne Ring)	3	07.05.2020

Typ / Type : **VEC 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die
Annahme Einheitlicher Technischer
Vorschriften für Radfahrzeuge,
Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in
Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
verwendet werden können, und die
Bedingungen für die gegenseitige
Anerkennung von Genehmigungen, die
nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform
technical prescriptions for the wheeled
vehicles, equipment and parts which can be
fitted and/or be used on wheeled vehicles and
the conditions for reciprocal recognition of
approvals granted on the basis of these
prescriptions*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124

zuletzt ergänzt:
Ergänzung Nr. 01 vom 31.01.2011

as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	E1 124R-001771

Typ / Type : **VEC 657**
Hersteller / Manufacturer : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer) : **Superior Industries Leichtmetallräder
Germany GmbH**
- 0.2. Typbezeichnung des Rades
Wheel type : **VEC 657**
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder
Category of replacement wheels : **Dimensionsgleiches Nachrüstrad**
- 0.4. Werkstoff
Construction material : Aluminiumlegierung
aluminum alloy
- 0.5. Fertigungsverfahren
Method of production : einteilig gegossenes Leichtmetallrad
(Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur
Rim contour designation : **6½Jx17H2**
- 0.7. Einpresstiefe des Rades
Wheel inset : siehe Übersicht Punkt 1.1,
see point 1.1 (table)
- 0.8. Radbefestigung
Wheel attachment : Es werden die vom Fahrzeughersteller für
Leichtmetallräder vorgesehenen
Radbefestigungselemente verwendet. Das
Anzugdrehmoment ist der Technischen
Beschreibung der Räder zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer
Abrollumfang
*Maximum load capacity and
respective theoretical rolling
circumference* : siehe 1.1
see point 1.1 (table)